



## Generalversammlung

Distr.  
GENERAL

A/HRC/4/29/Add.3  
9. März 2007

DEUTSCH<sup>1</sup>  
Original: ENGLISH/SPANISH

MENSCHENRECHTSRAT

Vierte Sitzung

Tagesordnungspunkt 2 der vorläufigen Tagesordnung

### UMSETZUNG DER UN-RESOLUTION 60/251 VOM 15. MÄRZ 2006 BETITELT „MENSCHENRECHTSRAT“

**Bericht des Sonderberichterstatters für das Recht auf Bildung, Vernor Muñoz**

**Anhang**

**DEUTSCHLANDBESUCH**

(13.–21. Februar 2006)

[...]

**62.** Gemäß empfangener Berichte ist es möglich, daß in einigen Ländern Bildung exklusiv als Schulanwesenheit verstanden wird. Obwohl der Sonderberichterstatter ein starker Befürworter eines öffentlichen, freien und verpflichtenden Bildungssystems ist, sollte berücksichtigt werden, daß Bildung nicht auf reine Schulanwesenheit reduziert werden darf, und daß Bildungsprozesse ausgebaut werden sollen, um sicherzustellen, daß sie immer und vorrangig den besten Interessen des Kindes dienen. Fernlehrmethode und Homeschooling stellen gültige Optionen dar, die unter bestimmten Umständen weiterentwickelt werden können, wobei nicht vergessen werden darf, daß Eltern das Recht haben, die geeignetste Art der Bildung für ihre Kinder zu wählen, wie dies auch in Art. 13 der Internationalen Konvention über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte festgelegt ist. Die Förderung und Entwicklung eines Systems von öffentlicher, staatlich finanzierter Bildung sollte nicht die Unterdrückung von Bildungsformen zur Folge haben, die keine Anwesenheit in einer Schule erfordern. In diesem Zusammenhang erhielt der Sonderberichterstatter Klage über drohende Sorgerechtsentzüge von Eltern, die Homeschooling für ihre Kinder wählen.

[...]

**93.** Es wird außerdem empfohlen:

[...]

**g)** Daß alle notwendigen Maßnahmen ergriffen werden sollten, um sicherzustellen<sup>2</sup>, daß das Heimschulsystem vom Staat ordnungsgemäß überwacht, und dadurch das Recht der Eltern gewahrt<sup>3</sup> wird, diese Bildungsform unter Berücksichtigung des Kindeswohls zu gebrauchen, wenn dies erforderlich und geeignet erscheint;

<sup>1</sup> Übersetzung: NETZWERK BILDUNGSFREIHEIT (<http://www.netzwerk-bildungsfreiheit.de/html/munoz.html>)

<sup>2</sup> *to ensure*: sichern, absichern, sicherstellen, garantieren, gewährleisten, versichern, zusichern, bewirken, sorgen für

<sup>3</sup> *upholding*: aufrechterhaltend, einhaltend, während, achtend, schützend, beibehaltend, verteidigend, stärkend



## General Assembly

Distr.  
GENERAL

A/HRC/4/29/Add.3  
9 March 2007

ENGLISH  
Original: ENGLISH/SPANISH<sup>4</sup>

HUMAN RIGHTS COUNCIL  
Fourth session  
Item 2 of the provisional agenda

### IMPLEMENTATION OF GENERAL ASSEMBLY RESOLUTION 60/251 OF 15 MARCH 2006 ENTITLED "HUMAN RIGHTS COUNCIL"

**Report of the Special Rapporteur on the right to education, Vernor Muñoz**

#### Addendum

#### MISSION TO GERMANY (13-21 February 2006)

[...]

**62.** According to reports received, it is possible that, in some Länder, education is understood exclusively to mean school attendance. Even though the Special Rapporteur is a strong advocate of public, free and compulsory education, it should be noted that education may not be reduced to mere school attendance and that educational processes should be strengthened to ensure that they always and primarily serve the best interests of the child. Distance learning methods and home schooling represent valid options which could be developed in certain circumstances, bearing in mind that parents have the right to choose the appropriate type of education for their children, as stipulated in article 13 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. The promotion and development of a system of public, government-funded education should not entail the suppression of forms of education that do not require attendance at a school. In this context, the Special Rapporteur received complaints about threats to withdraw the parental rights of parents who chose home-schooling methods for their children.

[...]

**93.** It is also recommended:

[...]

**g)** That the necessary measures should be adopted to ensure that the home schooling system is properly supervised by the State, thereby upholding the right of parents to employ this form of education when necessary and appropriate, bearing in mind the best interests of the child;

<sup>4</sup> Das englische Original findet man hier: <http://documents.un.org/default.asp> – Zuerst auf *Willkommen* klicken (unten, Mitte), dann auf *Einfache Suche* (linker Button, oben) klicken, dann folgenden Suchbegriff eingeben (unter »Symbol«): **A/HRC/4/29/Add.3** und *Search* klicken. Dann erscheint ein anklickbares Dokument: [A/HRC/4/29/Add.3](http://documents.un.org/default.asp?symbol=A/HRC/4/29/Add.3), dies anklicken, dann »*English(100.7k)*« anklicken, und das englische Original öffnet sich als PDF.